

- le descriptif des activités éligibles;
- le projet-type de convention;
- la circulaire relative à l'établissement du dossier justificatif des dépenses;

peuvent être téléchargés à l'adresse suivante : <http://socialsante.mrw.wallonie.be>, suivre "Egalité des chances, immigrés", documents téléchargeables ou obtenus en copie virtuelle ou en copie papier aux adresses e-mail suivantes : F.demoffarts@mrw.wallonie.be ou A.Buccella@mrw.wallonie.be

Des précisions peuvent également être obtenues auprès de la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé aux numéros suivants : 081-32 73 74 ou 32 73 59.

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
D. DONFUT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**  
[C – 2008/31081]

**Omzendbrief betreffende de bevorderingen en premies die toegekend worden aan het gemeentepersoneel voor de gevolgde opleidingen en gevolgen van het arrest 109109 van de Raad van State van 10 juli 2002 over de bevorderingen voor bepaalde gemeentepersoneelsleden**

Aan de dames en heren Burgemeesters en Schepenen van het Brussels Hoofdstedelijk gewest

Dames en heren Burgemeesters en Schepenen,

Dit schrijven heeft tot doel twee kwesties te belichten die verband houden met de opleiding van het gemeentepersoneel.

Eerst en vooral wil de Brusselse Regering een lijst opstellen van de correcte gemeentelijke praktijken inzake personeelsopleiding. Met het oog daarop dient u naar het bestuur plaatselijke besturen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Kruidtuinlaan 20, B-1035 Brussel) de lijst met de diverse premies en bevorderingen die toegekend worden aan de personeelsleden die opleidingen of bijzondere onderwijsvormen gevolgd hebben, op te sturen. Verder zou ik graag een exemplaar willen ontvangen van de eventuele gemeentelijke reglementen dienaangaande.

Verder wil ik via dit schrijven het arrest nr. 109109 van de Raad van State van 10 juli 2002 voorstellen. Daarin oordeelde het Hoog Administratief Rechtscollege dat een gemeentelijk reglement dat de toekenning van een bevordering linkt aan het voorafgaandelijk behalen van een attest van het slagen voor de door de GSOP verstrekte basiscyclus (3 jaar) in gemeentelijk management, niet wettelijk is, aangezien deze opleiding een ongelijke behandeling van Nederlands-talige en Franstalige personeelsleden inhield.

Ook al lijkt het nog steeds opportuin dat de gemeenten, in de mate van het mogelijke, de personeelsleden die dergelijke uitgebreide opleidingen zouden voortzetten, steunen of blijven steunen, is het bijgevolg toch ook aangewezen dat de gemeenten, in hun personeelsreglementen, niet of niet langer bevorderingen of premies toekennen aan personeelsleden omwille van een welbepaald attest of een diploma van een welbepaalde vorm van onderwijs in gemeentelijk of overheidsmanagement, maar wel omwille van de voorwaarden waaraan via hun attest of diploma voldaan wordt.

De voordelen die desgevallend verleend worden aan de personeelsleden, moeten dan ook toegekend worden voor iedere opleiding of onderwijsvorm die volgens het Gewestelijk College voor gemeentelijk en openbaar management beantwoordt aan de volgende voorwaarden :

— zij dienen rechtstreeks verstrekt te zijn door een universiteit of in samenwerking met één of meerdere universiteiten. De cursussen moeten onder de academische verantwoordelijkheid van universiteits-professoren vallen, verstrekt worden op universitair niveau (onderwijs-eisen en controle op de kennis) en de attesteren of diploma's moeten uitgereikt worden door een universitaire of interuniversitaire jury;

**MINISTÈRE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**  
[C – 2008/31081]

**Circulaire relative aux promotions et primes octroyées au personnel communal pour les formations suivies et sur les conséquences de l'arrêt 109109 du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002 sur les promotions offertes à certains membres du personnel communal**

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins de la Région de Bruxelles-Capitale

Mesdames et Messieurs les Bourgmestre et Echevins,

La présente a pour objet d'aborder deux questions relatives à la formation du personnel communal.

Tout d'abord, le Gouvernement bruxellois souhaite établir une liste des bonnes pratiques communales en matière de formation du personnel. A cette fin, il est nécessaire que vous fassiez parvenir à l'administration des pouvoirs locaux du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (boulevard du Jardin Botanique 20 B-1035 Bruxelles) la liste des diverses primes et promotions accordées aux membres du personnel ayant suivi des formations ou des enseignements particuliers. Il me serait en outre agréable d'obtenir copie des éventuels règlements communaux ayant trait à cette question.

Ensuite, la présente vise à présenter l'arrêt n° 109109 du Conseil d'Etat du 10 juillet 2002. Dans celui-ci, la Haute juridiction administrative a considéré qu'un règlement communal liant l'octroi d'une promotion à l'obtention préalable de l'attestation de réussite du cycle de base (3 ans) en management communal dispensé par l'ERAP était illégal dès lors que cette formation impliquait un traitement inégal des agents néerlandophones et francophones.

En conséquence, s'il paraît toujours opportun que les communes maintiennent ou apportent leur soutien, dans la mesure du possible, aux membres de leur personnel qui poursuivraient des formations aussi approfondies, il convient que, dans leurs règlements communaux du personnel, les communes veillent à ne pas ou plus octroyer de promotions ou de primes aux agents en raison d'une attestation précise ou d'un diplôme d'enseignement précis en management communal ou public mais bien en raison des conditions remplies par leur attestation ou diplôme.

Les avantages éventuels octroyés aux agents devront dès lors l'être pour toute formation ou enseignement répondant, selon le Collège régional de management communal et public, à ces conditions :

— être dispensé directement par une université ou en partenariat avec une ou plusieurs universités. Les cours devront être placés sous la responsabilité académique de professeurs d'université, dispensés au niveau universitaire (exigence des enseignements et contrôle des connaissances) et les attestations ou diplômes devront être délivrés par un jury universitaire ou interuniversitaire;

— minstens 700 uren moeten gewijd zijn aan thema's die verband houden met publiek recht, informatica (desgevallend statistiek), overheidsfinanciën, overheidsmanagement, en een welbepaald aspect van het openbare, sociale of lokale leven;

— het gebruik van de tweede taal bevorderen via taalcursussen of cursussen die gegeven worden in de tweede taal van het personeelslid.

Verder dient er absoluut voor gezorgd te worden dat de gemeente-personeelsleden van zowel de Franse als de Nederlandse taalgroep gelijke toegang hebben tot dit type opleiding.

De Minister-President,  
Ch. PICQUE

— aborder, pour un minimum de 700 heures, les thématiques du droit public, de l'informatique (le cas échéant la statistique), des finances publiques, du management public, et l'un ou l'autre aspect de la vie publique, sociale ou locale;

— promouvoir l'emploi de la seconde langue au travers de cours de langues ou de cours dispensés dans la seconde langue de l'agent.

Il est par ailleurs indispensable de veiller à ce que les agents communaux des deux groupes linguistiques français et néerlandais aient un égal accès à ce type de formations.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

## AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2008/20023]

#### Plenaire vergadering

##### Agenda

*Vrijdag 7 maart 2008, om 9.30 uur en om 14.30 uur*

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

##### 1. Inoverwegingneming.

- Voorstel van ordonnantie (van de heren Olivier de Clippele, Didier Gosuin en Mustapha El Karouni) ertoe strekkende de successierechten op verpachte onroerende goederen te verminderen (nr. A-430/1 – 2007/2008).

##### 2. Voorstel van resolutie.

- Voorstel van resolutie betreffende het Groenboek van de Europese Commissie inzake « een nieuwe stedelijke mobiliteitscultuur » (nr. A-459/1 – 2007/2008) (Toepassing van artikel 28.2 van het reglement).

- Rapporteur : Mevr. Céline Delforge.

- Bespreking.

##### 3. Interpellaties.

- Interpellatie van de heer Hamza Fassi-Fihri tot de heren Charles Picqué, Minister-President van de Regering, Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, en Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, betreffende « de rol van de MIVB en het Gewest in de vooruitgang van het GEN-dossier ».

- Toegevoegde interpellatie van de heer Denis Grimberghs betreffende « de aanleg van het GEN en het standpunt van de Brusselse Regering ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Christos Doulkeridis betreffende « het gevaar van een stadsvlucht van de Brusselaars naar de rand ».

##### 4. Mondelinge vragen.

(\*) Mondelinge vraag (nr. 762) van de heer Didier Gosuin aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Regering, betreffende « de toekenning van een subsidie van 32 miljoen euro aan de BIWD – die daar niet om gevraagd heeft – voor de financiering van Vivaqua zonder rekening te houden met de wetgeving op de overheidsopdrachten ».

(\*) Mondelinge vraag (nr. 778) van de heer Didier Gosuin aan de heer Charles Picqué, Minister-President van de Regering, betreffende « de aankoopcentrales en inventaris van de schaalvoordelen in de gemeenten ».

(\*) Mondelinge vraag (nr. 718) van de heer Walter Vandebossche aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de allochtonen in de Brusselse arbeidsmarkt : statistische afbakening en diversiteit ».

(\*) Mondelinge vraag (nr. 780) van de heer Didier Gosuin aan de heer Benoît Cerexhe, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de steun van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan de kleine ondernemingen en voornamelijk aan de kleine winkeliers ».

### PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2008/20023]

#### Séance plénière

##### Ordre du jour

*Vendredi 7 mars 2008, à 9 h 30 m et à 14 h 30 m*

(Salle des séances plénaires, rue du Lombard 69)

##### 1. Prise en considération.

- Proposition d'ordonnance (de MM. Olivier de Clippele, Didier Gosuin et Mustapha El Karouni) visant à réduire les droits de succession sur les biens soumis au bail à ferme (n° A-430/1 – 2007/2008).

##### 2. proposition de résolution.

- Proposition de résolution relative au Livre vert de la Commission européenne concernant « une nouvelle culture de la mobilité urbaine » (n° A-459/1 – 2007/2008) (Application de l'article 28.2 du règlement).

- Rapporteuse : Mme Céline Delforge.

- Discussion.

##### 3. Interpellations.

- Interpellation de M. Hamza Fassi-Fihri à MM. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, et Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, concernant « le rôle de la STIB et de la Région dans l'avancement du dossier RER ».

- Interpellation jointe de M. Denis Grimberghs concernant « la réalisation du RER et la position du Gouvernement bruxellois ».

Interpellation jointe de M. Christos Doulkeridis concernant « le risque d'un exode des habitants de Bruxelles vers la périphérie ».

##### 4. Questions orales.

(\*) Question orale (n° 762) de M. Didier Gosuin à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « l'octroi à l'IBDE d'un subside de 32 millions d'euros non sollicités par l'IBDE pour servir à financer Vivaqua en court-circuitant la législation sur les marchés publics ».

(\*) Question orale (n° 778) de M. Didier Gosuin à M. Charles Picqué, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « les centrales d'achat et cadastres des économies d'échelles dans les communes ».

(\*) Question orale (n° 718) de M. Walter Vandebossche à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les allochtones sur le marché du travail bruxellois : statistique et diversité ».

(\*) Question orale (n° 780) de M. Didier Gosuin à M. Benoît Cerexhe, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'aide de l'Agence bruxelloise des entreprises aux petites entreprises et spécialement aux petits commerçants ».